



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

JS98-A

1. Soldering Tip
2. Screw
3. Light
4. Switch
5. Handle
6. Plug



Technical Information

Power:	100W
Voltage:	220V-240V~
Frequency:	50Hz
Insulation:	Class II

Original User's Manual

Before using the Gun, make sure your voltage and electric current frequency match with the technical information above. The numbers shown here refer to the illustration above.

1. Using the **Cord (#6)**, connect the gun to a 230V/50Hz power supply.
 2. Holding the gun by the **Handle (#5)** place the **Solder Tip (#1)** on the point you wish to solder.
 3. Turn on the **Switch (#4)** and the **Light (#3)** will shine on.
 4. It will take 6 to 8 seconds for the gun to reach temperature (230 degrees C).
 5. When finished soldering, turn off the **Switch (#4)**.
- As you depress the **Switch (#4)** the gun will continue to heat up. Do not

depress the **Switch (#4)** for long periods of time while soldering.

When you let go of the **Switch (#4)**, the temperature diminishes quickly. Depressing the **Switch (#4)** quickly raises the temperature.

Keeping the gun at a constant temperature extends the life of the gun.

Before using the gun, lubricate the **Soldering Tip (#1)**.

This gun is energy efficient as it reaches temperature very quickly.

The shape of the Soldering Tip (#1) allows you to partially contact the workpiece.

Maintenance

The gun and the **Soldering Tip (#1)** are designed to easily disconnect for occasional replacement.

Tip Replacement

Unscrew the two screws connecting the **Soldering Tip (#1)** to the gun. Pull off the old tip, replace it, and replace the two screws.

Lamp Replacement

Attention:

1. Before using, verify the electricity requirements and visually inspect the gun and your workstand.
2. Never use the gun. in the rain.
3. Make sure no foreign objects are in the gun's internal parts.
4. Never dismantle the gun. Contact an authorized service technician.
5. Disconnect the gun from the power source when not in use.
6. This gun is primarily designed for indoor use.

Safety Instructions:

Warning, when using electric tools basic safety precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and personal injury. Read the entire manual before attempting to operate the soldering gun. Save this manual.

1. Keep work area clean.

Cluttered areas and benches invite injuries.

2. Consider work area environment.

Never expose power tools to rain. Do not use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools near flammable liquids or gasoline.

3. Guard against electric shock.

Prevent body contact with grounded surfaces (pipes, radiators, ranges, refrigerators) when open operating power tools.

4. Keep children away from power tools.

Do not let anyone contact the tool or the power cord. Keep all visitors out of the work area.

5. Store idle tools.

When not in use, tools should be stored in a dry, out of reach, or locked location, away from children.

6. Do not force tool.

It will operate more efficiently and safer at the normal rate it was designed for.

7. Use right tool.

Don't force small tools to do the job of heavy tools. Operate tools for intended use only.

8. Dress Properly.

Do not wear loose clothing or jewelry. They may become caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear a protective hair covering to contain long hair.

9. Use proper safety glasses.

If necessary, use a face shield or dust mask.

10. Don't abuse cord.

Never carry the tool by the cord or yank it out of a power receptacle. Keep cord away from heat, all liquids, and sharp edges.

11. Don't overreach.

Keep proper footing and balance at all times.

12. Maintain tools with care.

For safety and performance, keep tools clean and sharp. Follow regular maintenance procedures. Inspect tool cords and extension cords periodically. If damaged, use a certified service technician to repair. Keep handle dry, clean, and free from grease or oil.

13. Disconnect tools.

Disconnect when not in use, servicing, or performing maintenance.

14. Remove adjusting keys and wrenches.

Before turning on the tool, make sure no adjustment keys or tools are connected to the tool.

15. Avoid unintentional starting.

Never carry a plugged in tool with your finger on the switch. Turn switch off before plugging it in.

16. Outdoor extension cords.

When working outdoors, use outdoor rated extension cords.

17. Stay alert.

Use common sense. Pay attention to your work. Do not operate tool when overtired.

18. Check for damaged parts.

Before using, check the tool for damaged parts to insure safe operation. Check alignment of moving parts, for broken parts, binding of moving parts, proper mounting, and any conditions that might affect safe operation. Any guard or part that is damaged should be replaced or repaired by a authorized service technician. Do not use the tool if switch does not turn on or off properly. Have defective switches replaced by an authorized service technician.

19. Warning.

Use of any accessory or attachment other than those recommended in this manual may present the risk of personal injury.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarity qualified persons in order to avoid a hazard.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

20. Authorized service technician repairs only.

This electric power tool is must only be repaired by an authorized service center. Do not repair yourself or you may cause damage to the tool and put yourself in danger.

Save these instructions.

Parts List

No.	Description
1	Soldering Tip
2	Movable elastic
3	Heat insulation fixed staff impiece
4	Transformer
5	Cabinet(a)
6	Cabinet(b)
7	Nameplate
8	Screw



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 952 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: П.Ч./19.03.2015г



ВАЛЕРИЙ С&М ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

9	Cord
10	Cord armor
11	Terminal board
12	Switch
13	Push button
14	Bulb Socket
15	Bulb

Note: Some parts are listed and shown for illustration purposes only and are not available individually as replacement parts.

Meaning of crossed-out wheeled dustbin:

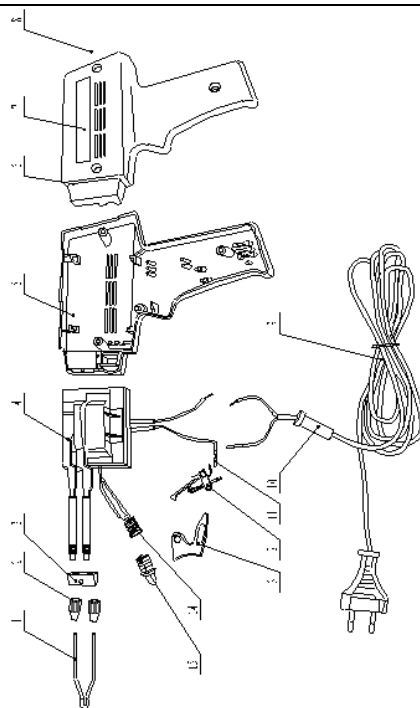


Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities.

Contact your local government for information regarding the collection systems available.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.



PLEASE READ THE FOLLOWING CAREFULLY

THE MANUFACTURER AND/OR DISTRIBUTOR HAS PROVIDED THE PARTS DIAGRAM IN THIS MANUAL AS A REFERENCE TOOL ONLY. NEITHER THE MANUFACTURER NOR DISTRIBUTOR MAKES ANY REPRESENTATION OR WARRANTY OF ANY KIND TO THE BUYER THAT HE OR SHE IS QUALIFIED TO MAKE ANY REPAIRS TO THE PRODUCT OR THAT HE OR SHE IS QUALIFIED TO REPLACE ANY PARTS OF THE PRODUCT. IN FACT, THE MANUFACTURER AND/OR DISTRIBUTOR EXPRESSLY STATES THAT ALL REPAIRS AND PARTS REPLACEMENTS SHOULD BE UNDERTAKEN BY CERTIFIED AND LICENSED TECHNICIANS AND NOT BY THE BUYER. THE BUYER ASSUMES ALL RISK AND LIABILITY ARISING OUT OF HIS OR HER REPAIRS TO THE ORIGINAL PRODUCT OR REPLACEMENT PARTS THERETO, OR ARISING OUT OF HIS OR HER INSTALLATION OF REPLACEMENT PARTS THERETO.



e-mail: info@valerii.com

www.valerii.com

Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517

кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44

тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634

GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199

ул. "Строевско шосе" 3

тел./факс 032/ 953 666

GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"

бул. "Атанас Москов" 13

тел.: 052/ 504 514

GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"

бул. "Европа" 180, склад 33

тел.: 02/ 925 22 37

GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г

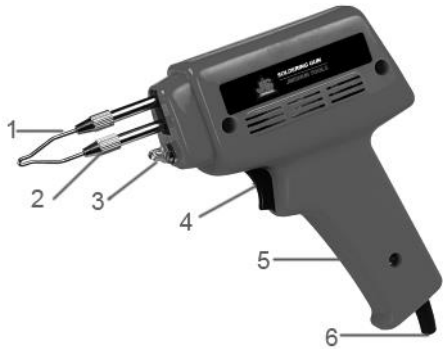


ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

JS98-A

- | | |
|-----------------|------------------|
| 1. Спояващ връх | 4. Превключвател |
| 2. Винт | 5. Дръжка |
| 3. Лампа | 6. Щепсел |



Техническа информация

Мощност:	100W
Напрежение:	220V-240V~
Честота:	50Hz
Изолация:	Клас II

Превод на Оригинална Инструкция за употреба

Преди да използвате запояващия пистолет: Уверете се, че напрежението и честотата на електричеството, съпада с горепосочената техническа информация. Номерата посочени тук се отнасят към илюстрацията накрая.

6. Използвайки **кабела (#6)**, свържете пистолета към 230V/50Hz източник на захранване.
7. Държейки пистолета за **дръжката (#5)** поставете **върха за спояване (#1)** на точката, която искате да споите.
8. Включете **превключвателя (#4)** и **крушката (#3)** ще светне.
9. На пистолета ще отнеме от 6 до 8 секунди да достигне работна температура (230 градуса C).

10. Когато приключите със спояването, изключете **превключвателя (#4)**.

Докато натискате **превключвателя (#4)** пистолетът ще продължи да се нагрява. Не притискайте **превключвателя (#4)** дълъг период от време, докато споявате.

Когато пуснете **превключвателя (#4)**, температурата бързо спада. Натискането на **превключвателя (#4)** бързо покачва температурата. Поддържането на постоянна температура, удължава живота на пистолета.

Преди да използвате пистолета, смажете **спояващия връх (#1)**.

Този пистолет е енергийно ефективен, тъй като достига работна температура много бързо.

Формата на спояващия връх (#1) ви позволява да частичен контакт с обработвания детайл.

Поддръжка

Пистолетът и **спояващият връх (#1)** са проектирани лесно да се отделят за рядка подмяна.

Подмяна на върха

Развийте двата винта, свързващи **спояващият връх (#1)** към пистолета.

Извадете стария връх, сменете го и поставете двата винта на мястото им.

Подмяна на лампата

Внимание:

1. Преди употреба, проверете изискванията за електричеството и визуално проверете пистолета и вашата работно място.
2. Никога не използвайте пистолетът под дъжд.
3. Уверете се, че няма никакви чужди предмети по вътрешните части на пистолета.
4. Никога не разглобявайте пистолета. Свържете се с оторизиран сервизен техник.
5. Изключете пистолета от източника на захранване, когато не се използва.
6. Този пистолет е преди всичко проектиран за употреба на закрито.

Инструкции за безопасност:

Предупреждение, когато използвате електрически инструменти трябва да се спазват основни предпазни мерки за безопасност, за да се намали

опасността от пожар и физическо нараняване. Прочетете цялата инструкция, преди да започнете работа със спояващия пистолет. Пазете тази инструкция.

1. Пазете работната област чиста.

Областите с беспорядък и скамейки са предпоставка за наранявания.

2. Вземайте в предвид средата около работната област.

Никога не излагайте работните машини на дъжд. Не използвайте работните машини във влажни или мокри места. Работното място да е добре осветено. Не използвайте работните машини близо до възпламеними течности или гориво.

3. Предпазител срещу токов удар.

Предотвратете физически контакт със заземен повърхности (тръби, радиатори, готварски печки, хладилници) когато използвате с работната машина.

4. Дръжте децата настрана от работната машина.

Не оставяйте никой да докосва инструмента или захранващия кабел.

Дръжте всички посетители извън работната област.

5. Прибирайте неизползваните машини.

Когато не се използва, машините трябва да се съхраняват в сухи, недостъпни за деца или заключени места, далеч от деца.

6. Не претоварвайте инструмента.

Той ще работи по-ефективно и по-безопасно с нормална темп, за който е проектиран.

7. Употреба на точната машина.

Не претоварвайте малките машини да вършат работата на машини за тежко натоварване. Използвайте инструменти само по предназначението им.

8. Облечете се подходящо.

Не носете отпуснати дрехи или бижута. Те могат да бъдат захванати от движещите се части. Гумените ръкавици и обувки, които не се пързят са препоръчителни, когато работите на открито. Носете покриващо средство, което да задържи дългата коса.

9. Носете подходящи предпазни очила.

Ако е необходимо, използвайте предпазен щит за лицето или противопрахова маска.

10. Не злоупотребявайте с кабела.

Никога не носете машината за кабела или не го дърпайте, за да извадите щепсела. Пазете кабела от топлина, всички течности и остри ръбове.

11. Не се протягайте.

Заемете стабилна стойка и пазете баланс през цялото време.

12. Поддържайте машините грижовно.

За безопасност и добра работа, пазете машините чисти и остри. Следвайте рутинните процедури за поддръжка. Периодично проверявайте кабелите на машината и удължаващите кабели. Око има повреда, използвайте сертифициран сервизен техник за поправката. Пазете дръжката суха, чиста и без грес или масло.

13. Изключвайте машините.

Изключвайте от щепсела, когато не се използва, при техническо обслужване или при извършване на поддръжка.

14. Отстранете ключовете и гасещите ключове за настройка.

Преди да включите инструмента се уверете, че няма ключове за настройка или други инструменти свързани към машината.

15. Избягвайте непреднамерено стартиране.

Never carry a plugged in tool with your finger on the switch. Turn switch off before plugging it in.

16. Удължаващ кабел за употреба на открито.

Когато работите на открито, използвайте удължаващ кабел за външна употреба.

17. Бъдете нащрек.

Бъдете отговорни. Бъдете внимателни към работата ви. Не работете с машината, когато сте преуморени..

18. Проверете за повредени части.

Преди употреба, проверете машината за повредени части, за да осигурите безопасна работа. Проверете регулирането на движещите се части, за счупени части, спояване на движещите се части, правилно поставяне и за всякакви условия, които могат да повлияят на безопасната работа. Всеки предпазител или част, която е повредена трябва да се подмени или поправи от оторизиран сервизен техник. Не използвайте машината, ако превключвателят не се включва или изключва правилно. Подменете дефектните превключватели от оторизиран сервизен техник.

19. Предупреждение.

Употребата на аксесоар или приспособление, различно от препоръчаните в тази инструкция, може да представлява опасност за физическо нараняване.

Ако захранващият кабел е повреден, то той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен техник или сходно квалифицирани лица,



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г



ВАЛЕРИЙ C&M ГРУП АД

ИНСТРУМЕНТИТЕ В БЪЛГАРИЯ

за да се избегне опасността.

Това устройство не е предназначено за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни и умствени способности или с липса на опит и познание, освен ако не са под наблюдение или инструктирани, относно употребата на уреда от човек отговорен за здравето им. Децата трябва да се наблюдават, за да бъдете сигурни, че не си играят с уреда.

20. Поправка само от оторизиран сервизен техник.

Тази електрическа работна машина трябва да се ремонтира само от оторизиран сервизен център. Не извършвайте поправка сами или може да повредите машината и да се поставите в опасност.

Пазете тези инструкции.

Списък на частите

No.	Описание
1	Спояващ връх
2	Подвижен ластик
3	Топлинно изолирана фиксирана опорна част
4	Трансформатор
5	Кутия(а)
6	Кутия(б)
7	Информационна табела
8	Винт
9	Кабел
10	Защитна обвивка на кабела
11	Клемно табло
12	Превключвател
13	Бутон
14	Фасонка на крушката
15	Крушка

Забележка: Някои части са в списъка и са показани само с цел нагледяване и не са достъпни по отделно като резервни части.

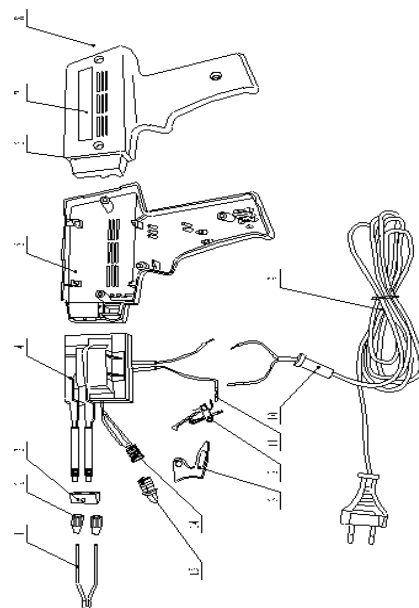
Значение на зачеркнатата кофа за смет с коела:



Не извършвайте електрическите устройства като несортиран общински отпадък, използвайте съоръжение за разделно събиране. Свържете се с местното правителство за информация относно наличната събирателна система.

Ако електрическите устройства се извършват в земни ями или сметища, опасни субстанции могат да изтекат в подпочвени води и да достигнат до хранителната верига, увреждайки вашето здраве и благополучие.

Когато подмените старите устройства с нови, разпространителят е законово задължен да вземе старото ви устройство за извършване без да ви иска такса.



МОЛЯ ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО СЛЕДНОТО:

ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ И /ИЛИ ДИСТРИБУТОРЪТ ПРЕДОСТАВЯТ ДИАГРАМАТА НА ЧАСТИТЕ В ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ САМО ЗА СПРАВОЧНАТА МАШИНА.

НИТО ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ, НИТО ДИСТРИБУТОРЪТ НЕ ПРАВИ ИЗОБРАЗАВАНЕ ИЛИ ГАРАНЦИЯ ОТ НЯКАКЪВ ВИД КЪМ КУПУВАЧА, ЧЕ ТОЙ ИЛИ ТЯ Е КВАЛИФИЦИРАН ДА ИЗВЪРШВА ПОПРАВКИ НА ПРОДУКТА ИЛИ ТОВА, ЧЕ ТОЙ ИЛИ ТЯ Е КВАЛИФИЦИРАН ДА ПОДМЕНЯ ЧАСТИ НА ПРОДУКТА. ВЪЩНОСТ, ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ И /ИЛИ ДИСТРИБУТОРЪТ ИЗРАЗИТЕЛНО ЗАЯВЯВАТ, ЧЕ ВСИЧКИ ПОПРАВКИ И ПОДМЯНА НА ЧАСТИТЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШВАТ ОТ СЕРТИФИЦИРАНИ И ЛИЦЕНЗИРАНИ ТЕХНИЦИ, А НЕ ОТ КУПУВАЧА. КУПУВАЧЪТ ПРИЕМА ВСИЧКИ ОПАСНОСТИ И ОТГОВОРНОСТ, ПОЯВИЛИ СЕ В РЕЗУЛТАТ НА НЕГОВАТА ИЛИ НЕЙНАТА ПОПРАВКИ НА ОРИГИНАЛНИЯ ПРОДУКТ ИЛИ ПОДМЯНАТА НА ЧАСТИ ОСВЕН ТОВА, ИЛИ ПОЯВИЛИТЕ СЕ ОТ НЕГОВАТА ИЛИ НЕЙНА ИНСТАЛАЦИЯ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ В ДОБАВКА.



e-mail: info@valerii.com www.valerii.com
Сервиз: тел. 02/ 942 34 70 (национален)

Централен офис: София 1517
кв. "Сухата река" бул. "Ботевградско шосе" 44
тел.: 02/ 942 34 00, факс.: 02/ 945 4634
GSM 0889/ 444 991

Пловдив, с.Труд 4199
ул. "Строевско шосе" 3
тел./факс 032/ 953 666
GSM 0885/ 808 003

Варна 9000, кв. "Владиславово"
бул. "Атанас Москов" 13
тел.: 052/ 504 514
GSM 0885/ 808 004

София 2227, кв. "Божурище"
бул. "Европа" 180, склад 33
тел.: 02/ 925 22 37
GSM 0889/ 334 692

Проверил: Р.Ч./19.03.2015г